

¡En el instituto y en el colegio se habla con fluidez el castellano!

Mais pas seulement... Matinée linguistique forte ce mercredi pour les lycéens et les 5^{ème} B avec des récits, chants, danses et sketches.

La matinée a permis aux élèves de trois classes de s'exprimer en public, sous la direction très enjouée de Medalit Aliaga Monge, professeur d'espagnol :



- les 2^{nde} ont récité musicalement et théâtralement – et en espagnol – le poème « Sensemaya » du Cubain Nicolas Guillén, accompagnés d'une percussion comorienne et d'une sympathique marionnette « serpente ». A suivi une danse afro-péruvienne « Festejo » puis un concours de « cajon », percussion péruvienne. Le tout couronnait une étude de la classe sur *las influencias africanas en la cultura de Hispanoamérica*.

- Les 1^{ère} ont joué des saynètes pour présenter sous forme d'interview en espagnol les sept femmes scientifiques espagnoles les plus influentes. Différents registres ont été utilisés tels que le drame, la comédie ou la parodie.

- Les 5^{ème} B se sont produits devant un public de CP, ravi et amusé. Il y avait de quoi : leurs aînés leur ont joué des sketches inspirés d'une bande dessinée du manuel d'espagnol dans les langues apprises à l'école ou parlées à la maison : français, chicomori, arabe, espagnol, anglais, swahili, ougandais. Ensuite, ils ont chanté en espagnol, dansé et mimé « El pollito pio », ou « comment les animaux communiquent entre eux ». Désopilant ! Le jeune public a adoré ! ■

La semaine des Lycées Français du Monde en expos

Au fur et à mesure de l'avancement de la semaine, les murs de l'école se couvrent de plus en plus d'expositions de travaux d'élèves. Les thèmes : le plurilinguisme et la pluri-culturalité, bien sûr, mais aussi les sciences.

Cela a commencé sur le mur de la vie scolaire : « le français riche de toutes les langues » est un travail réalisé par les élèves de 3^{ème} avec leur professeur de lettres Élise Oster. On y découvre l'origine d'une multitude de mots de la langue de Molière qui ont été empruntés à d'autres langues, proches ou très lointaines :



l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien, le néerlandais, le polonais, le tchèque ou le russe, mais aussi l'arabe, le chinois et le malgache... et bien d'autres.

En déambulant sous les coursives, on fait connaissance, grâce aux 2^{nde} et 1^{ère} et Jérôme Oster, professeur de SVT, avec des scientifiques célèbres ; à côté de leurs portrait et biographie, un extrait de leur œuvre figure en VO : en anglais pour Darwin, en chinois pour Zhang Heng, en arabe pour Avicenne, en allemand pour Wegener, en grec pour Aristote, en italien pour Galilée, en français pour Pasteur...

Plus loin, les 6^{ème} proposent une version multilingue de « Hansel et Grethel », tandis que les 2^{nde}, avec Zaharat Hassani, professeur de mathématiques, se sont intéressés de près à la vie du mathématicien perse Al-Khwârizmi et son « al jabre » que nous connaissons tous depuis des générations sous le nom algèbre. En 5^{ème}, on raconte la légende de Mbayé Trambué, alors que plus loin, c'est un émouvant hommage à l'artiste local Nassor Saleh disparu récemment qui s'affiche. ■

